

# 近代汉语语用标记语“也罢”研究

○ 卢惠惠

(上海财经大学 国际文化交流学院, 上海 200433)

**[摘要]** 从语用标记语的角度对近代汉语白话讲说体文献中的用在句首或句中位置独用的“也罢”进行研究,认为它具有组织话语和指示言语行为的语篇功能、表达言者对前文语境中所发生的或所提及事件的容忍和退让性态度或评价的人际功能;并对“也罢”的词汇化过程进行研究,指出语用标记“也罢”的形成与动词“罢”的去范畴化密切相关。通过对语用标记语“也罢”与“也好”进行对比,认为两者在近代汉语向现代汉语发展的过程中呈现出此消彼长的态势,两者虽有一些重叠,但在语义、语气和篇章功能等方面也存在明显差异。

**[关键词]** 近代白话; 语用标记语; 也罢; 语用功能

**[中图分类号]**H042 **[文献标识码]**A **[文章编号]**1672-8610(2018)06-0034-07

**doi:**10.3969/j. issn. 1672-8610.2018.06.006

“也罢”是一个多义形式:1.用于否定句的末尾,或单用于句首,表示“容忍或只得如此”;2.连用两个(或更多),表示“在任何情况下都如此”。<sup>[1]597-598</sup>其主要语义为“让步”,对此,学界已无异议;但是对其词性归属尚有分歧,大多数学者认为是缺乏独立性必须依附于其他成分之后的词语,在具体小类上有着不同意见:有看作助词的,如太田辰夫(2003)、北大中文系55级、57级语言班(1982)的《现代汉语虚词例释》及侯学超主编(1998)的《现代汉语虚词词典》;有进一步认为是语气助词的,如黄伯荣、廖序东(1988)和齐沪扬(2002)等;有视为关联副词的,如张谊生(2002);有看作后置连词的,如周刚(2002)。也有少数学者如王启龙认为“也罢”是谓语,不必算成助词,相当于“也行”“也可以”。<sup>[2]</sup>

本文认为“也罢”的词性随其句法位置的

差异而有所不同:1.单独运用于句末的和标示语用功能的为语气助词;2.隔开配对使用的为关联语气助词;3.用于句中,充当句子谓语成分的则为动词词组。

关于第2、第3种情况,因使用频率较高,研究得较为充分,而第1种用法则因主要出现于近代汉语文献或某些现代汉语的仿古语境,在现代汉语中不被广泛运用,受到的关注远低于前者,有些相关问题尚需深入探讨,本文即拟对第1种“也罢”的使用特点、来源及词汇化过程进行研究。

## 一、近代汉语中单独运用于句末、

### 标示语用功能的“也罢”的结构特点

“也罢”出现于对话语篇,说话人用来回应他人话语,位于第二个话轮起首处。如:

(1)王明道:“我元帅专等我的回话,我就此告辞了。”刘氏道:“**也罢**,我崔判官也只在

**[基金项目]** 本文为2016年度教育部人文社科一般项目“基于讲说体白话文献的清至民初汉语口语句式研究”(16YJA740023)中期研究成果。

**[作者简介]** 卢惠惠,上海财经大学国际文化交流学院副教授,博士,研究方向:近代汉语语法、汉语修辞语体学。

这早晚来也。”

(明\小说\《三宝太监西洋记四》)

例中刘氏话轮以“也罢”开端,对王明话语进行应答。

“也罢”也用在独白语篇,一般居于两个话题中间,绾接两个不同话题或两个不同主题的语段。如:

(2)员外道:“我是他公公,怎么好说他?也罢,待我同他讨茶吃,且看怎的。”(南宋\话本\话本选集1:《快嘴李翠莲记》)

(3)心里想道:“番官又不曾拿得,宝贝又去了,怎么好回复元帅老爷?也罢,一不做,二不休!我不如跟他进城,看他招宝贝的又是个甚么?”(明\小说\《三宝太监西洋记三》)

以上各例的“也罢”在句法结构、韵律节奏上皆完全独立,与前后的句子或语段没有任何关系,且有语音停顿。

## 二、“也罢”的主要功能

“也罢”,在近代汉语白话语篇中主要功能有语篇功能和人际功能两方面。

### (一)“也罢”的语篇连接功能

“也罢”的语篇功能包括话语组织功能和言语行为功能。<sup>①</sup>

1.话语组织功能。体现在使其前的话题背景化和标示话题的切换等两个方面。

叙事篇章传达的信息包括前景信息和背景信息。<sup>[3]</sup>Hopper(1979)首次将前景化与背景化的理论应用到话语分析中:“叙事语篇中,有些信息构成事件的主线,直接描述事件的进展,回答‘发生了什么’的问题,而另一些语句所表达的信息则围绕事件的主干进行铺排、衬托或评价,主要传达非连续的信息(如事件的场景,相关因素等等),回答‘为什么’或‘怎么样’发生这一类问题。前者被称为前景信息,后者被称为背景信息。”<sup>[4]</sup>Hopper & Thompson(1980)认为,前景与背景不仅在篇章语义层面存在凸显和陪衬的差别,二者也同时在句法—语义方面形成一系列的对立性特征:“前景一般表现为主句,背景一般表现为从句。前景结构作为主要谓

语表示事件或故事进程,一般使用行为动词,并按事件发展的时间顺序展开,而背景结构作为从属结构表示主要事件的伴随情况,通常使用状态动词,不需严格遵守时间顺序。此外,前景结构常与断言、不定指和未知信息相关,背景结构常与预设、定指和已知信息相关。”<sup>[5]</sup>“也罢”在语篇中可将其前面语句处理成背景信息,如:

(4)韩信听罢许复之言,无言可答。重湘问道:“韩信,你还有辩么?”韩信道:“当初是萧何荐某为将,后来又是萧何设计,哄某入长乐宫害命。成也萧何,败也萧何,某心上至今不平。”重湘道:“也罢,一发唤萧何来,与你审个明白。”(明\小说\《喻世明言》)

上例“也罢”用于一个毗邻话语对的不同话轮中,既是对韩信话轮的回应,又为重湘话轮“为何要唤萧何来审个明白”提供了背景信息——因为韩信“成也萧何,败也萧何”。

再看用于同一话轮内部的“也罢”,也同样可使信息背景化:

(5)老妖道:“那长嘴大耳者乃猪八戒,晦气色脸者乃沙和尚,这两个犹可。那毛脸雷公嘴者叫作孙行者,这个人其实神通广大,五百年前曾大闹天宫,十万天兵也不曾拿得住。他专意寻人的,他便就是个搜山揭海、破洞攻城、闯祸的个都头!你怎么惹他?也罢,等我和你,把那厮连玉华王子都擒来替你出气!”那妖精听说,即叩头而谢。

(《西游记》集藏\小说)

(6)看了看蒋平,道:“我看你人小瘦弱,倒是个不生事的。也罢,你在此略等一等,我到前面沽了酒回来,自有道理。”

(《三侠五义》集藏\话本)

例(5)“也罢”之前的话题是老妖向小妖描述唐僧三个徒弟的来历,尤其是孙悟空的神勇往事,显然也是小说作者借老妖之口补叙万万不可随便招惹行者的缘由这一背景信息。例(6)“也罢”之前的话题补充交代“蒋平”的外貌品性,也属于背景信息。

由此可见,近代汉语白话文献中的“也罢”是说讲者叙事时处理信息,使之背景化的

一种有效手段。

“也罢”还常用于同一话轮内部,以终结旧话题,开启新话题,以承上启下并转换话题。如:

(7)寇珠不敢不应,惟恐派了别人,此事更为不妥,只得提了藤篮,出凤右门至昭德门外,直奔销金亭上,忙将藤篮打开,抱出太子。且喜有龙袱包裹,安然无恙。抱在怀中,心中暗想:“圣上半世乏嗣,好容易李妃产生太子,偏遇奸妃设计陷害,我若将太子谋死,天良何在?也罢!莫若抱着太子一同赴河,尽我一点忠心罢了。”(清\小说\《七侠五义》)

例中双横线部分叙述“寇珠怜惜圣上的骨血不忍谋害太子”这一话题,波浪线部分为另一话题,述说“寇珠打算抱太子赴死”。“也罢”使得两个不同话题自然过渡,行文因而能如行云流水一般流畅而不突兀、跳跃,体现出白话语篇叙述者的话语组织策略。

2.“也罢”的言语行为功能。“也罢”的言语行为功能包括话轮转接和延续两个方面。话轮转接功能如:

(8)唐富贵笑嘻嘻的道:“我才不管你之乎者也呢,还有一说,金陵风俗,结拜老兄弟是出钱的,我故此要占这些便宜。这是我的大实话,若不依着我,干脆就散了桃园。”

邬斯文摇头道:“兄一个不与,居简而行简,无乃太简乎?”

杨稷实在怕了邬斯文的滔滔不绝,忙说道:“也罢!就叫他做了老三吧。”

(《姑妄言》集藏\小说)

此例“也罢”相当于一个施为动词,说者终止了乌斯文的话头并将抢夺了话语权。

用在话轮起始位置的“也罢”兼有转换话题的功能,如:

(9)因问:“你手里纳的是什么鞋?”玉楼道:“是昨日你看我开的那双玄色缎子鞋。”金莲道:“你好汉,又快纳出一只来了!”玉楼道:“那只昨日就纳了,这一只纳了好些了。”金莲接过看了一回,说:“你这个到明日使什么云头子?”玉楼道:“我不像你们小后生花花黎黎。我老人家了,使羊皮金緋的云头子罢,周

围拿纱绿线锁出白山子儿,上白绫高底穿,好不好?”金莲道:“也罢。你快收拾,咱去来,李瓶儿那里等着哩!”

(《金瓶梅词话(万历本)》集藏\小说)

(10)小丫头子去了半天,空手回来,笑道:晴姑娘昨儿放走了。宝玉道:“我还没放一遭儿呢”。探春笑道:“横竖是给你放晦气罢了”。宝玉道:“也罢。再把那个大螃蟹拿来罢”。(《红楼梦》集藏\小说)

“也罢”还可用作话轮延续标记,此时其后一般有使语义完满的后续语句,如:

(11)夏逢若道:“小的与谭绍闻是朋友。前年小的往谭宅去,碰上这茅家去拜这谭绍闻,第二天小的同谭绍闻回拜去——”荆县尊接道:“这茅拔茹拜过你么?”夏逢若道:“不曾。”荆县尊道:“他不曾拜你,你如何回拜他呢?”夏逢若道:“是谭绍闻一定携小的去。”荆县尊道:“也罢。你再往下说。”夏逢若道:“小的同谭绍闻到店回拜,他说他胞叔死了……”

(《歧路灯》集藏\小说)

上例“也罢”相当于口语中的“嗯”“对”“好”或点头等身体语言,荆县尊以言行事鼓励夏逢若不要中断其话轮。

(二)“也罢”的人际功能

人际功能主要指示言者的主观态度。立场语篇中的语句除了表达命题内容之外,还可表达说话人对命题内容的评价或说话人对受话人的情感态度,后者是说话人在语句中留下的个人印迹,这种个人印迹就是语言的主观性,有可能表现为某种结构形式,也有可能表现为某种篇章手段。<sup>[6]</sup>“也罢”表达言者对前文语境中所发生的或所提及事件的容忍和退让性态度或评价。如:

(12)八戒闻得此言,叩头上告道:“哥啊,分明要瞒着你,请你去的,不期你这等样灵。饶我打,放我起来说罢。”行者道:“也罢,起来说。”(明\小说\《西游记》)

(13)玉楼道:“我比不得你们小后生,花花黎黎。我老人家了,使羊皮金緋的云头子罢。周围拿纱绿线锁,出白山子儿上,白绫高底穿,好不好?”金莲道:“也罢。你快收拾咱

去来! 李瓶儿那里等着哩!”

例(12)(13)前一话轮是一个具有请求、商议之义的行为或事件的语句,“也罢”表示言者“行者”“金莲”对听者“八戒”“玉楼”提出的请求或意见有所保留的态度。

用于独白语篇中的“也罢”也同样可表示说者对前一话题所代表事件或观点的无奈、姑且容忍、退而求其次等主观情感态度。如:

(14)[外]天呵。再早得一步儿也好。送他不着。好生烦恼。也罢。且回去即趲人船。(《六十种曲琴心记》诗藏\剧曲)

此种功能的“也罢”可与某些熟语互换而不影响表达。如:

(15)“将来等他回省的时候,我还要齐个公分,做几把万民伞送他,同他拉拢拉拢。将来等他回省之后,省里有什么事情,也好借他通通声气。老哥是自己人,我的事是不瞒你的。你说我这个主意可好不好?”单太爷道:“好是好的。但是现在的人总是过桥拆桥,转过脸就不认得人的。等到你有事去请教他,他又跳到架子上去了。依我之见,现在倒不如趁此机会想个法子,弄他点好处,我们现到手为妙。等到好处到手,我们再送他万民伞。”(《官场现形记》集藏\小说)

(16)进福说:“公子爷带我回去,恐怕老员外不答应罢?”王全说:“不要紧,我给你求求,大概老员外也不至跟你一般见识。”

(《济公全传》集藏\小说)

(17)金阿姐道:“如此我明夜伴着二少奶,一同到月仙舞台来看戏。看完戏,我与她先到新马路等你,你卸了妆就来。她从前和杨老三借的那间小房子的门口,大约你也认得罢?”如玉道:“认虽认得,只是没进去过,恐其有错,最好你在门口候我片刻,就万无一失了。”(《歌浦潮》集藏\小说)

以上例(14)一(17)的“好是好的、不要紧、认虽认得”等如果替换为“也罢”,语段的语义及可接受性都不发生变化。但也有差异:“好是好的”“认虽认得”之后须有转折连词“只是”“但是”等引导的转折性后续句,所以它们并非话语标记;“不要紧”是陈述性的

熟语化词语,未进一步演变为语用标记。

综上所述,我们认为“也罢”是个典型的语用标记:

1.“也罢”是词汇化了的语言成分,表达整体意义,非“也”与“罢”语义的简单加合。

2.“也罢”不表概念意义,使用与否不影响语句命题的真值条件。

3.“也罢”句法上具有非强制性,在语篇中主要是语用功能,其核心意义是程序性意义,即表现当前话语与前一话语之间的某种联系,为话语理解提供方向,以引导听、读者对语句前后关系的识别和说话者意图的准确理解。

4.语用标记在分布上具有独立性,主要用于句首,前后一般有语音停顿。

### 三、语用标记语“也罢”的词汇化

关于“也罢”的来源,雷冬平、胡丽珍(2008)认为“也罢”语气助词功能形成于元代,主因是句中不同层面的句法成分长期形成线性序列,加上句中连词的省略而促成其语法化的。卢烈红(2013)<sup>[7]</sup>认为“也罢”组合始见于元代文献,到明代才逐渐写定。最初的“也罢”是“也就算了”的意思,后来发展出“也行”之义,都表容忍。“也罢”形成于元代,有单用、连续叠用、隔开配对三种用法,其中单用最多见;连续叠用次之,隔开配对使用仅见1次。大量涌现于明代,仍以单用为主,清代时,隔开配对使用比例大幅上升,多表示无论何种情况下都如此。

本文认为,“也罢”的词汇化与动词“罢”的去范畴化密切相关。语言成分的去范畴化(decategorization)是演变的重要阶段。“去范畴化”指在一定条件下,某一句法范畴成员失去了该范畴部分特征的现象(Hopper & Traugott, 1993)。从已有的跨语言研究来看,去范畴化具有下面几个主要特征:语上以语义泛化或抽象化为前提;句法形态上失去范畴的某些典型的分布特征,同时也获得了新范畴的特征;在语篇功能方面发生扩义展或者转移。

“罢”本是动词，“停、歇；免去、解除”义，可带宾语的谓语，如“罢兵”、“罢相”，也可用在其他词语之后做谓语或补语，如“酒罢”、“妆罢”、“说罢”等等，意为“完毕、结束”。还可作连动句的第二动词，如：

(18)余尝过亲家设馔，有油煎法鱼，鳞鬣虬然，无下筋处。主人则捧而横啗，终不能咀嚼而罢。(北宋\话本\《梦溪笔谈》)

“罢”还可以带动态助词“了”、补语“得”、“去”等，如：

(19)有先君手内罢了的西魏州平凉府节度使，姓马名腾，乃东汉光武手中云将马援九世之孙。(元\话本\《三国志评话》)

(20)诸路牒试皆罢了，士人如何也只安乡举。(北宋\语录\《朱子语类》)

(21)魏公已自罢得刘光世好了，虽吕安老败事，然复举能者而任之，亦足矣，何必须光世哉？此皆赵之私意。

(北宋\语录\《朱子语类》)

(22)其序云：“有张扶者，请衿乘副车。吕愿中作秦城王气图。”他当初拜相罢去，极好。(北宋\语录\《朱子语类》)

以上5例“罢”都表某具体事件、行动“完结”、“终止”、“免除”之义，具有【已然】的语义特征。在语境中有明确的语义关联对象，如双横线部分“(咀嚼)油煎法鱼”、“西魏州平凉府节度使”、“牒试”、“刘光世”、“相”。在韵律上，“罢”自成一个语调单位。

南宋时，“罢”在白话说讲类文献中逐渐出现一些新的用法：1.用于虚拟语境，表示“如果这样，就完了/算了”，当说话人说话时与“罢”相关的事件尚未完成。这类“罢”多有表示让步关系的“纵然”、表示反诘关系的“不成”、表示比较选择关系的“不如”等词语配合。如：

(23)纵然不做得菩萨，修得个小佛儿也罢。(南宋\话本\《话本选集1》)

(24)姐夫，你可不是这样算计，坐吃山空，咽喉深似海，日月快如梭。你须计较一个常便，我女儿嫁了你一生，也指望丰衣足食，不成只是这等就罢了。

(南宋\话本\《话本选集1》)

(25)我不如去投奔他家也罢。

(南宋\话本\《话本选集1》)

以上三例“罢”的语义关联对象“修得小佛”、“坐吃山空”、“投奔他家”等都是说者对未来的假想，皆为未然事件。

2.句法功能上出现了可以不带宾语和补语的情况，并且上下文语境中也不一定出现确定的事件或动作作为语义关联对象。

(26)翠莲便道：“爹先睡，娘先睡，爹娘不比我班辈。”道罢，爹妈大恼，曰：“罢，罢！你不改了。我两口自去睡也。你与哥嫂收拾，早睡早起。”(南宋\话本\《话本选集1》)

(27)将近三更时分，且说翠莲自思：“我今嫁了他家，活是他家人，死是他家鬼，今晚若不与丈夫同睡，明日公婆若知，必然要怪，罢，罢，叫他上床睡罢。”

(南宋\话本\《话本选集1》)

(28)“……公公要奴不说话，将我口儿缝住罢！”张员外道：“罢罢，这样媳妇，久后必被败坏门风，玷辱上祖！”

(南宋\话本\《话本选集1》)

以上三例“罢”的语义指涉对象未出现在上下文中，需要听读者进行认知推理来识解。

3.语义引申虚化。“罢”本为具有陈述性的动词，由于用在某些未然的假定情境中，其语义所指对象可以隐去不表的新用法，导致其“终止、完结、免除”的实义发生虚化，需要作为一个整体进行语义理解。如上例(23)一(25)尚有“完了”之义，到例(26)一(28)中，“罢”都位于句首，表示说者对于前一发话人或前一话题所涉之事制止或无可奈何接受，含有“如果……就打住、停止、算了”的退让意味。

4.“罢”的句法位置多样化。可居于句中、句末以及句首或语段之首，由句法层面扩充至篇章层面，具有语篇功能。

5.具有主观性。动词“罢”对事实进行客观陈述，在语义虚化过程中，带上了言说者对事件的态度与评价，主观化倾向明显。如：

(29)郑夫人眼中流泪，哀告道：“师父，慈悲为本，这十万地面不留，教奴家更投何

处！想是苏门前世业重，今日遭此冤劫，不如死休。”老尼道：“奶奶莫怪我说，这里是佛地，不可污秽；奶奶可往别处去，不敢相留。”老尼年约五十，也是半路出家的，晓得些道儿，问道：“奶奶这痛阵，倒像是分娩一般？”郑夫人道：“实不相瞒，奴家怀九个月孕，因昨夜走急了路，肚疼，只怕是分娩了。”老尼心慈，道：“也罢，庵后有个厕屋，奶奶若没处去，权在那厕屋里住下，等生产过了，进庵未迟。”（元\话本\《话本选集》）

上例“也罢”用于一个语段之前，表示“如果这样的话就算了（不要再说了、完了）”，表达了老尼拘于佛门规约本来不可容留郑夫人，但又感于其苦而决定暂时接纳的无奈、退让的态度立场。

6.为平稳韵律或和缓语气，“罢”常叠用或与语气副词“也”、动态助词“了”构成双音节语调单位“也罢”或“罢了”使用。

综上所述，南宋时期，动词“罢”发生去范畴化，产生出了表容让的语气助词“罢”。元代，在语气助词“罢”的基础上，出于语气缓和及韵律平稳的需要，与长期形成线性序列关系的语气副词“也”融合成的双音节语气词“也罢”。

#### 四、“也罢”与“也好”的差异

“也好”也是个多义词，在近代汉语白话小说讲体文献中与“也罢”在某些方面交叉重叠，二者都有语用标记用法，标记话语组织和言语行为等语篇功能。据目前所掌握语料来看，两者的主要差异在于“也好”形成于明代，晚于“也罢”，发展至现代汉语阶段，在表示容让语义方面“也罢”与“也好”此消彼长，“也罢”逐渐式微，“也好”则使用频率上升，且部分取代了“也罢”的功能。

语义方面，“也好”表示对背景信息、事件的退让性承认，相当于“也行”。如：

(30)婆子道：“老媳妇见小娘子两遍说亲不着，何不把小娘子去个好官员家？三五年一程，却出来说亲也不迟。”计安听说，肚里道：“也好，一则两遍装幌子，二则坏了些钱

物；却是又嫁什么人是得？”

（《警世通言》集藏\话本）

例中“计安”对婆子所提建议虽非完全赞成，但也基本认可，婆子与计安的话语之间是顺承关系。而“也就算了”之意则需用“也罢”表达，如：

(31)贾母睁眼笑道：“我不困，白闭闭眼养神。你们只管说，我听着呢。”王夫人等笑道：“夜已四更了，风露也大，请老太太安歇罢。明日再赏十六，也不辜负这月色。”贾母道：“那里就四更了？”王夫人笑道：“实已四更，他们姊妹们熬不过，都去睡了。”贾母听说，细看了一看，果然都散了，只有探春在此。贾母笑道：“也罢。你们也熬不惯，况且弱的弱，病的病，去了倒省心。只是三丫头可怜见的，尚还等着。你也去罢，我们散了。”

（《脂砚斋全评石头记》集藏\小说）

贾母起先还想与众人继续赏月，但听王夫人说夜已深姊妹们熬不过都散了时，贾母只好收回提议，“也罢”表“既然如此，那就算了”意，贾母前后两个话轮之间的语义为弱转折关系。

近代汉语中，“也好”的语篇功能不如“也罢”丰富，只有切换话题和接转话轮两种功能，如：

(32)世界上岂有拿着女儿做仙人跳可以讹钱的？在中国犹可说，横竖不讲法律，可以行蛮将男子捆着辱打，逼他的钱，剥他的衣，男子出在日本岂可干这种事？诈欺取财的罪，他可担受得住吗？在乡里犹可说，竟敢在东京，又是住人最多的旅馆内，干出这样事来！偏又遇着你这书呆子，真是又好笑又好气。我看那老杀才是利令智昏，你就算是色迷心窍。也好，三十块钱学个乖。不然，你这样真读书人，只会作诗读文章，也就不得了。

（《留东外史》集藏\小说）

例(32)“也好”出现在同一话轮的不同话题之间，起过渡转换作用。

(33)侯化泰说：“整桌的都是什么酒席？你说说吧。”那小二说：“上等全席，海味燕菜全有；满汉席、鸡鸭席、八人席、行长的席，全

有。”侯化泰说：“也好，上等席几两银子？”小二说：“六两一桌，连酒带饭。”侯化泰说：“也好，照样给我来一桌。”

（《康熙侠义传》集藏\小说）

（34）乞丐说：“小官人，请下马歇息片到。”世汉心想，也好！歇不歇倒是小事，我正好向他打听打听。

（《小五虎演义》集藏\话本）

例（33）（34）“也好”分别用在对话和独白话语的起始位置，承接上一话轮，以使交谈或语篇连贯下去。

## 五、结 语

近代汉语白话讲说体文献中的用在句首或句中位置独用的“也罢”是一个典型的语用标记语，具有语篇功能和人际功能。其语篇功能包括话语组织功能和言语行为功能，话语组织功能主要体现在使其前的话题背景化和标示话题的切换等两个方面，言语行为功能包括话轮转接和延续两个方面。“也罢”在人际功能方面主要表达言者对前文语境中所发生的或所提及事件的容忍和退让性态度或评价。“也罢”词汇化与动词“罢”的去范畴化密切相关。其去范畴化初现于南宋，产生出了“容让”义语气助词“罢”。元代，由于和缓语及调协韵律的需要，语气助词“罢”与语气

副词“也”融合成为双音语气词“也罢”。从近代汉语发展到现代汉语阶段，语用标记语“也罢”与“也好”此消彼长，两者在语义、语气和篇章功能等方面虽有重叠交叉，但也存在明显差异。

## 【注 释】

①方梅 2000《自然口语中弱化连词的话语功能》，《中国语文》05期。方梅指出“所谓话语组织功能体现在话题的处理功能方面，比如话题的前景化、话题的切换。言语行为功能是指服务于话轮处理的功能，包括话轮转接功能和话轮延续功能两个方面。”

## 【参 考 文 献】

- [1]吕叔湘.现代汉语八百词[M].商务印书馆,2001.
- [2]王启龙.现代汉语助词及其再分类[J].青海民族学院学报(社会科学版),2005(1).
- [3]陈满华.由背景化触发的非反指零形主语小句[J].中国语文,2010(5).
- [4]Hopper, P. J. 1979. Aspect and foregrounding in discourse[C]//TalmyGivón. Syntax and Semantics. Vol 12: Discourse and Syntax. Academic Press.
- [5]Hopper, Paul J, Thompson, Sandra A. 1982. Transitivity in Gram-mar and Discourse[J].Language, 2.
- [6]方梅.认证义谓宾动词的虚化[J].中国语文,2005(6).
- [7]卢烈红.“也罢”源流考[J].苏州大学学报(哲学社会科学版),2013(3).

# The Research of Modern Chinese Pragmatic Marker “Yeba 也罢”

Lu Huihui

(Shanghai University of Finance and Economics, Shanghai, 200433)

**Abstract:** What this paper main discussion is the Pragmatic marker in modern Chinese Vernacular literature “yeba (也罢)”, the function of this Pragmatic marker consists in two aspects: discourse organization and Interpersonal function of evaluation. The paper also discusses the lexicalization process of “yeba (也罢)”, it thinks that its formation is closely related to the de-categorization of the verb “ba (罢)”. At last, the paper makes a simple comparison between the pragmatic markers of “yeba (也罢)” and “yehao (也好)”, and thinks that in the development of modern Chinese to present Chinese, “yeba (也罢)” Walks down the drain, and “yehao (也好)” by contrast, is moving toward flourishing gradually. Although there are some overlaps between the two Pragmatic markers, but there are also significant differences in semantics, mood and textual functions.

**Key words:** modern Chinese vernacular literature; pragmatic marker; yeba (也罢);

pragmatic function